

Deu

Chapter 20

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

עַם	וְרֶכֶב	סוֹס	וּרְאִיתָ	אֹיְבֶיךָ	עַל־	לְמִלְחָמָה	תֵּצֵא	כִּי־	1
pueblo	y-carro	caballo	y-veas	tus-enemigos	contra-	a-la-guerra	salgas	Cuando-	
	H7393		H7200	H0341		H4421	H3318		
עִמָּךְ	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	כִּי־	מֵהֶם	תִּירָא	לֹא	מִמֶּךָ	רַב	
está-contigo	tu-Dios	Yahweh	porque-	de-ellos	temerás	no	que-tú	mayor	
	H0430	H3068		H1992	H3372	H3808			
				מִצֵּרִים:	מֵאֶרֶץ	הַמֵּעֲלֶיךָ			
				Egipto	de-la-tierra-de	el-que-te-subió			
				H4714	H0776	H5927			

CUANDO salieres á la guerra contra tus enemigos, y vieres caballos y carros, un pueblo más grande que tú, no tengas temor de ellos, que Jehová tu Dios es contigo, el cual te sacó de tierra de Egipto.

אֶל־	וְדִבֶּר	הַכֹּהֵן	וְנִגַּשׁ	הַמִּלְחָמָה	אֶל־	כְּקִרְבְּכֶם	וְהָיָה	2
a-	y-hablará	el-sacerdote	y-se-acercará	la-guerra	a-	cuando-os-acerquéis	Y-será	
H0413	H1696	H3548	H5066	H4421	H0413	H7126	H1961	
							הָעָם:	
							el-pueblo	

Y será que, cuando os acercareis para combatir, llegaráse el sacerdote, y hablará al pueblo,

עַל־	לְמִלְחָמָה	הַיּוֹם	קִרְבִּים	אַתֶּם	יִשְׂרָאֵל	שָׁמַע	אֲלֵהֶם	וְאָמַר	3
contra-	a-la-guerra	hoy	os-acercáis	vosotros	Israel	Escucha	a-ellos	Y-dirá	
	H4421	H3117	H7131		H3478	H8085	H0413	H0559	
תִּחְפְּזוּ	וְאַל־	תִּירָאוּ	אַל־	לְבַבְכֶם	יִרְדָּ	אַל־	אֹיְבֵיכֶם		
os-apresuréis	y-no-	temáis	no-	vuestro-corazón	desfallezca	no-	vuestros-enemigos		
H2648	H0408	H3372	H0408	H3824	H7401	H0408	H0341		
					מִפְּנֵיהֶם:	תִּעֲרָצוּ	וְאַל־		
					delante-de-ellos	os-aterroricéis	y-no-		
					H6440	H6206	H0408		

Y les dirá: Oye, Israel, vosotros os juntáis hoy en batalla contra vuestros enemigos: no se ablande vuestro corazón, no temáis, no os azoréis, ni tampoco os desalentéis delante de ellos;

עִם־	לָכֶם	לְהִלָּחֵם	עִמָּכֶם	הַהֵלֵךְ	אֱלֹהֵיכֶם	יְהוָה	כִּי־	4
con-	por-vosotros	para-pelear	con-vosotros	el-que-va	vuestro-Dios	Yahweh	Porque	
				H1980	H0430	H3068		
				אַתֶּכֶם:	לְהוֹשִׁיעַ	אֹיְבֵיכֶם		
				a-vosotros	para-salvar	vuestros-enemigos		
				H0853	H3467	H0341		

Que Jehová vuestro Dios anda con vosotros, para pelear por vosotros contra vuestros enemigos, para salvaros.

בָּנָה	אֲשֶׁר	הָאִישׁ	מִי־	לֹאמֹר־	הָעָם	אֶל־	הַשָּׂטְרִים	וְדִבְרוּ	5
construyó	que	el-hombre	¿Quién-es-	diciendo	el-pueblo	a-	los-oficiales	Y-hablarán	
H1129		H0376	H4310	H0559		H0413	H7860	H1696	
יָמוּת	פֶּן־	לְבֵיתוֹ	וְיָשָׁב	וְיֵלֵךְ	חֲנֻכּוֹ	וְלֹא־	חֲדָשׁ	בֵּית־	
muera	no-sea-que-	a-su-casa	y-vuelva	Que-vaya	la-dedicó?	y-no	nueva	casa-	
H4191	H6435		H7725	H3212	H2596	H3808	H2319		

וְיִחְנְכֶנּוּ:
la-dedique
[H2596](#)

אֲחֵר
otro
[H0312](#)

וְאִישׁ
y-un-hombre
[H0376](#)

בְּמִלְחָמָה
en-la-guerra
[H4421](#)

Y los oficiales hablarán al pueblo, diciendo: ¿Quién ha edificado casa nueva, y no la ha estrenado? Vaya, y vuélvase á su casa, porque quizá no muera en la batalla, y otro alguno la estrene.

וְיָשָׁב y-vuelva H7725	וְיֵלֵךְ Que-vaya H3212	חֲלָלוֹ la-disfrutó?	וְלֹא y-no H3808	כֶּרֶם viña H3754	נָטַע plantó H5193	אֲשֶׁר- que-	הָאִישׁ el-hombre H0376	וּמִי- ¿Y-quién-es- H4310	6
יִחְלָלְנוּ: la-disfrute	אֲחֵר otro H0312	וְאִישׁ y-un-hombre H0376	בְּמִלְחָמָה en-la-guerra H4421	יָמוּת muera H4191	פֶּן- no-sea-que- H6435	לְבֵיתוֹ a-su-casa			

¿Y quién ha plantado viña, y no ha hecho común uso de ella? Vaya, y vuélvase á su casa, porque quizá no muera en la batalla, y otro alguno la goce.

וְיָשָׁב y-vuelva H7725	וְיֵלֵךְ Que-vaya H3212	לָקָחָהּ la-tomó? H3947	וְלֹא y-no H3808	אִשָּׁה mujer H0802	אָרַשׁ desposó H0781	אֲשֶׁר- que-	הָאִישׁ el-hombre H0376	וּמִי- ¿Y-quién-es- H4310	7
	יִקְחָנָה: la-tome H3947	אֲחֵר otro H0312	וְאִישׁ y-un-hombre H0376	בְּמִלְחָמָה en-la-guerra H4421	יָמוּת muera H4191	פֶּן- no-sea-que- H6435	לְבֵיתוֹ a-su-casa		

¿Y quién se ha desposado con mujer, y no la ha tomado? Vaya, y vuélvase á su casa, porque quizá no muera en la batalla, y algún otro la tome.

הָאִישׁ el-hombre H0376	מִי- ¿Quién-es- H4310	וְאָמְרוּ y-dirán H0559	הָעָם el-pueblo	אֶל- a- H0413	לְדַבֵּר hablando H1696	הַשָּׂטְרִים los-oficiales H7860	וְיִסָּפוּ Y-continuarán H3254	8
אֶת- a- H0853	יָמָס derrita H4549	וְלֹא y-no H3808	לְבֵיתוֹ a-su-casa	וְיָשָׁב y-vuelva H7725	וְיֵלֵךְ Que-vaya H3212	הַלֵּב de-corazón? H3824	וְרַךְ y-blando H7390	הִירָא el-temeroso H3373
				כְּלִבָּבוֹ: como-su-corazón H3824	אֶחָיו sus-hermanos H0251	לֵב el-corazón-de H3824		

Y tornarán los oficiales á hablar al pueblo, y dirán: ¿Quién es hombre medroso y tierno de corazón? Vaya, y vuélvase á su casa, y no apoque el corazón de sus hermanos, como su corazón.

וְהָיָה	כְּכֹלֵת	הַשָּׂטְרִים	לְדַבֵּר	אֶל-	הָעָם	וַיִּפְקְדוּ	שָׂרֵי	9
Y-será	cuando-terminen	los-oficiales	de-hablar	a-	el-pueblo	y-nombrarán	jefes-de	
H1961	H3615	H7860	H1696	H0413			H8269	
צְבָאוֹת	בְּרֹאשׁ	הָעָם:	ס					
ejércitos	a-la-cabeza-del	pueblo	pausa					

Y será que, cuando los oficiales acabaren de hablar al pueblo, entonces los capitanes de los ejércitos mandarán delante del pueblo.

10 כִּי-תִקְרַב אֵל-עִיר לְהִלָּחֵם עָלֶיהָ וְקָרָאתָ אֵלֶיהָ
 Cuando- te-acerques a-una-ciudad para-pelear contra-ella y-proclamarás a-ella
[H0413](#) [H7126](#) [H7121](#)

לְשָׁלוֹם:
 paz
[H7965](#)

Cuando te acerques a una ciudad para combatirla, le intimarás la paz.

11 וְהָיָה אִם-שָׁלוֹם תֵּעָנֶנּוּ וּפְתַחְתָּהּ לָךְ וְהָיָה כָּל-הָעָם
 Y-será si-paz te-responde y-te-abre a-ti y-será todo-el-pueblo
[H1961](#) [H7965](#) [H3605](#) [H1961](#)

וְהָיָה כִּי-יִהְיוּ בָּהּ הַנִּמְצָאִים לְךָ יְהִיוּ לְמַסַּ וְעֲבָדוּךָ:
 que-se-encuentre-en-ella serán para-ti para-tributo y-te-servirán
[H1961](#) [H4522](#) [H5647](#) [H4672](#)

Y será que, si te respondiere, Paz, y te abriere, todo el pueblo que en ella fuere hallado te serán tributarios, y te servirán.

12 וְאִם-לֹא תַשְׁלִים עִמָּךְ וְעָשְׂתָה עִמָּךְ מִלְחָמָה וְצָרְתָּ עָלֶיהָ:
 Y-si-no hace-paz contigo y-haga contigo guerra y-la-sitiarás contra-ella
[H3808](#) [H4421](#)

Mas si no hiciere paz contigo, y emprendiere contigo guerra, y la cercares,

13 וַיִּתְּנָהּ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּיָדְךָ וְהִכִּיתָ אֶת-כָּל-זָכוֹרָהּ לְפִי-
 Y-la-entregará Yahweh tu-Dios en-tu-mano y-golpearás a-todo-su-varón a-filo-de-
[H5414](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3027](#) [H5221](#) [H0853](#) [H3605](#) [H2138](#) [H6310](#)

חֶרֶב:
 espada
[H2719](#)

Luego que Jehová tu Dios la entregare en tu mano, herirás á todo varón suyo á filo de espada.

14 רַק הַנָּשִׁים וְהַטְּףָה וְהַבְּהֵמָה וְכָל-אֲשֶׁר יִהְיֶה בָּהּ בְּעִיר כָּל-
 Solo las-mujeres y-los-niños y-las-bestias y-todo lo-que haya en-la-ciudad en-todo-
[H7535](#) [H0802](#) [H2945](#) [H0929](#) [H3605](#) [H1961](#) [H3605](#)

שְׁלָלָהּ תִּבְזּוּ לָךְ וְאָכַלְתָּ אֶת-שְׁלָל שְׂנֵאֵיךָ אֲשֶׁר נָתַן
 su-botín saquearás para-ti y-comerás a-el-botín-de tus-enemigos que dio
[H7998](#) [H0962](#) [H0398](#) [H0853](#) [H7998](#) [H0341](#) [H5414](#)

יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לָךְ:
 Yahweh tu-Dios a-ti
[H3068](#) [H0430](#)

Solamente las mujeres y los niños, y los animales, y todo lo que hubiere en la ciudad, todos sus despojos, tomarás para ti: y comerás del despojo de tus enemigos, los cuales Jehová tu Dios te entregó.

15 כֵּן תַּעֲשֶׂה לְכָל-הָעָרִים הָרְחֹקֹת מִמֶּנּוּ אֲשֶׁר לֹא-
 Así harás a-todas-las-ciudades las-lejanas de-ti mucho que no-son-
[H3605](#) [H7350](#) [H3966](#) [H3808](#)

מֵעָרֵי הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה הֵנָּה:
 de-las-ciudades-de las-naciones-estas ellas
[H0428](#) [H2007](#)

Así harás á todas las ciudades que estuvieren muy lejos de ti, que no fueren de las ciudades de estas gentes.

16 רַק Solo [H7535](#) מֵעָרֵי de-las-ciudades-de [H0428](#) הָאֵלֶּה estos [H3068](#) אֲשֶׁר que יְהוָה Yahweh [H5414](#) נָתַן da [H0430](#) לָּךְ a-ti

נִחְלָה como-herencia [H5159](#) לֹא no [H3808](#) תַּחֲיָהּ dejarás-vivo [H2421](#) כֹּל-ningún- [H3605](#) נְשָׁמָה: aliento [H5397](#)

Empero de las ciudades de estos pueblos que Jehová tu Dios te da por heredad, ninguna persona dejarás con vida;

17 כִּי- Sino- [H0567](#) וְהָאֱמֹרְיִי y-al-amorreio [H6522](#) הַכְּנַעֲנִי al-cananeo [H2850](#) הַחֵתִּי al-heteo [H2983](#) תַּחְרִימֵם los-destruirás [H2340](#) הַחֲרָם destruir-totalmente [H0430](#) וְהַפְּרִזִּי y-al-ferzeo [H3068](#) אֱלֹהֶיךָ: tu-Dios

הַחֲוִי al-heveo [H2983](#) וְהַיְבוּסִי y-al-jebuseo [H6680](#) כַּאֲשֶׁר como [H3068](#) יְהוָה Yahweh [H0430](#) צִוָּךְ te-mandó

Antes del todo los destruirás: al Hetheo, y al Amorrheo, y al Cananeo, y al Pherezeo, y al Heveo, y al Jebuseo; como Jehová tu Dios te ha mandado:

18 לְמַעַן Para-que [H4616](#) אֲשֶׁר no [H3808](#) לֹא- no [H3925](#) יִלְמְדוּ os-enseñen [H0853](#) אַתְּכֶם a-vosotros [H3605](#) כְּכֹל conforme-a-todas [H430](#) אֱלֹהֵיכֶם: vuestro-Dios [H3068](#) לִיהוָה contra-Yahweh [H2398](#) וַתִּטְאֲתֶם y-pequéis [H0430](#) לְאֱלֹהֵיהֶם a-sus-dioses [H8441](#) תוֹעֲבֹתָם sus-abominaciones [H0430](#) אֱלֹהֵיכֶם: vuestro-Dios

ס
pausa

Porque no os enseñen á hacer según todas sus abominaciones, que ellos hacen á sus dioses, y pequéis contra Jehová vuestro Dios.

19 כִּי- Cuando- [H0413](#) תַּצִּיר sities [H3117](#) עִירֹּ una-ciudad [H0853](#) אֶל- a- [H8610](#) לְתִפְשָׁהּ para-tomarla [H0935](#) עָלֶיהָ contra-ella [H1631](#) לְהִלָּחֵם para-pelear [H5080](#) רַבִּים muchos [H6086](#) עֵצָה su-árbol [H3808](#) לֹא- no-

תַּשְׁחִית destruirás [H7843](#) אֶת- a- [H0398](#) תֹּאכֵל comerás [H0398](#) מִמֶּנּוּ de-él [H0935](#) כִּי porque [H1631](#) נִרְיָן hacha [H5080](#) לְנִדְחָהּ blandiendo [H6086](#) עָלָיו contra-él [H3808](#) לֹא- no-

וְאֹתוֹ y-a-él [H0853](#) לֹא no [H3772](#) תַּכְרֶת talarás [H3808](#) כִּי porque [H0120](#) הָאָדָם el-hombre [H6086](#) עֵץ es-árbol-del [H0935](#) לָבֵא para-venir [H6440](#) מִפְּנֵיךְ de-delante-de-ti

בְּמִצּוֹר: en-el-sitio [H4692](#)

Cuando pusieres cerco á alguna ciudad, peleando contra ella muchos días para tomarla, no destruyas su arboleda metiendo en ella hacha, porque de ella comerás; y no la talarás, que no es hombre el árbol del campo para venir contra ti en el cerco.

תִּשְׁחִית destruirás H7843	אֵתוֹ a-él H0853	הוּא él H1931	מִאֲכָל comida H3978	עֵץ árbol-de H6086	לֹא- no-es- H3808	כִּי- que- H3045	תֵּדַע sepas H3045	אֲשֶׁר- que- H6086	עֵץ árbol H7535	רַק Solo
מִלְחָמָה guerra H4421	עִמָּךְ contigo	עֹשֶׂה hace	הִוא ella H1931	אֲשֶׁר- que-	הָעִיר la-ciudad	עַל- contra-	מָצוֹר sitio H4692	וּבְנִית y-construirás H1129	וְכָרַתְּ y-talarás H3772	
							פַּ pausa	וְרָדָהּ: su-caída H3381	עַד hasta H5704	

Mas el árbol que supieres que no es árbol para comer; lo destruirás y lo talarás, y construye baluarte contra la ciudad que pelea contigo, hasta sojuzgarla.